

# Latweeschu Awisès.

Nr augstas Geweschanas = Kommissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 12. Zettortdeenâ 24tâ Merza 1827.

No Zelgawas 21mâ Merza.

Wakkar pulksten 9 no rihta tas leddus muhsu Leeluppè sahze eet un scho rihtu ta jau gan drihs flaidra; mast gabbalini ween retti wehl peld. Pehz pufsdeenâs jau wakkar warreja ar laiwahm pahrbraukt, tiffal kad kahds leels gabbals nahze, bij jagaid, kamehr uhdens atkal tufsch palikke.

No Leepajas puffs 13tâ Merza deenâ.  
Zetta-wihrs, kas treijâs deenâs no Nihges lihds scho puffs atbrauzis, irr leelu Daugawu wehl ittin zeefu redsejis. Kammanas, ratti, kahjeneeki, jahjeji, zits zaur zittu drohschi un lustigi pa leddu kustejahs un jauzahs. Zelgawas Leeluppe jau bija wakkam, un pa plohstu pahrgahje, tomehr jo leijâ laudis ar kammanahm pa leddu brauze. No Dobbeles lihds Saldu bija labbais seemaszelsch, un laudis wehl seemasdarbus strahdaja. Wente jau diwi neddelas no leddu flaidra, un jau tik masa attrittusi, kâ waffarâ. Rudbarschu puffè bija lohti dsilfch sneegs fasnidsis, tà kâ weetahm knappi ar ratteem warreja isbraukt, bet schinni puffè wiffas uppes wakkam un pluhdas jau fenn nogahjuschas. Lai arri pa brihscham sneegs snigtu, tomehr ar raggum wairs ne warr braukt, un sneegs drihs atkal kuhst, tapehz nerahdahs, ka pee mums wairs labba seema eetaifisees. — 3.

No Grohbines.

Grohbines latweeschu=draudsè irr pawiffam 5545 draudsès=lohzeeki; no scheem 3399 deewgalbneeki, un 2146 wehl behrnu fahrtâ, jeb ne eefwehtiti.

Deewgalbneeku pulkâ irr 2318, kas grahmatu mahk, un 1081, kas grahmatu nepafihst. Schee wehl wezzu laifu laudis, kas jauni buhdami nemahziti palikkufchi; jo pee mums jauni laudis wiffi grahmatu mahzahs, gan ffohlâs, gan arri mahjâs.

No teem 2146 behrneem irr

928 masi behrni, kas jaunuma labbad newarr wehl mahzitees.

485 tahdi behrni, kas Ahbeze mahzahs un bohstabeere.

682 behrni, kas grahmatâs laffa, zits masak zits wairaf.

51 behrni, kas nemahziti paleef, kahdas meefas-faites labbad. Winnu pulkâ irr tomehr kahdi 5 lihds 10, kas zaur fainneeku woi wezzaku wainu nemahziti palikkufchi.

Gan arri Grohbines draudsè daschi jaunekli rohkas rakstu pasihst, raksta un zit ne ko rehkina, bet winnu flaitlis newaid wehrâ likts. Pee mums laudis wehl tik nelauschahs par pufswahzeescheem tapt, kâ zittur, jo mehâ dohmajam: Wessels femneeks irr labbaks ne kâ pufswahzeetis, un gudris, gohbigâs femneeks wairaf zeenijams, ne tahds, kas farwu tehwi=fahrtu apfimeedams tur gribb eelauftees, fur winnam nefriht buht. Dahwids fakka: Paleezi eefsch femmes un usturrees ar peetizzibu. Rabbi tam, kas scho mahzibu klausa! — 3.

Zegahjuscha gaddâ awisès, Nr. 31, irr no firdiga pufscha rakstihst, kas no mescha pahreedams masu behrninu no ugguns leefmahm israhwa. Schis gohda-darbs farwu atmafafschanu dabbu: pascha darritaja firdi, un to turpmaf dabbuhs debbesis, no taifna un schehliga Deewa; bet tas arri femmes wirsû gohda-lohni neffis, jo schis puifis, Frizzis wahrâ, irr no muhsu Reisera, appatu gohda sismi dabbujis (fo medalju fauz), lai to pee kruhtim neffs, un lai katris, kas to reds, preezajahs un arri us labbeem darbeem un us zilweku dsihwibas glahbschenu dsenahs. — 3.

## Latweefchu tauta.

(Peekta istelkchana.)

3) Latweets irr nepateizigs, tam ihfs prahts preeksch to, fo labbu dabbu no zitta, un fewischki tas ne afsihst, fo Kungs tam labbu darra. Gan paldeews fakka tai brihdi, kad kahdu schehlastibu dabbu, jo ta klahjahs un tenzinahst wajaga; bet fawâ firidi tas to ahtri aismirst, wehl nam meerâ ar to, dohmadams ka nam gan dabbujis, un ikreis wairak wehl zerre un prassa. Latweets irr ne peepildijams un ne peebahschams ar schehlastibahm. Kungam tas ne ustizzahs, kunga preekschâ labpraht leekahs nabbags buht, fuhds un schehlojahs daudsreis par nepateesu; preeksch kungu glehwi un kuhtri strahda, un fur ween warr, tur atraujahs no darba. Wifsnotal Latweets ne irr wifschin tschakls us darbu un ne kahds muddigs strahdneeks, ta ka daudsi irr, kas wissu tautu par kuhtru sau. Bet tas pats wihrs, kas mahjâs fawu darbu muddigi gan strahda, kad ka nedelas darbineeks jeb ka brihwneeks un dihzineeks (leezineeks) muischâ strahda, tad zittahds zilweks; tad eedams lehni welkâhs ittîn ka passlins buhtu, tad kuhtraks wehl pahf fawu fehwi sluh-schu wehschu jahj, un woi jauns woi wezs buhdams bes usrauga dauds ne kustahs, preeksch kungu strahdadams, weenalgâ woi tam labh mihligs woi bahrgs kungs buhtu. Par kunga leetahm masrauga un behda, tahs, fawa walkâ buhdams saud, pohsta un samaita, un kungu peewilt fo pahrdohdams, kunga flehti grabhstihst, kunga rijas jeb schkuhni afsagt, fo ne turr par leelu grehku un wissur darra, fur warr peekluht. Par to arri zitti wissu Latweefschu tautu lamna par sahdsigu tautu; bet ta schee diwi wezzi mahzitaji ne spreede, bet fazzija: ka Latweets no wezzeem laikeem eenaidneeks buhdams wahzu laudim un fungeem, ne mas ne peeminn, nedf afsihst un apdohma lihds scho baltu deenu, kahds labbums teem no wahzeem un fungeem kluis wiffâs leetas, un par to Latw. tauta fawzama: nepateiziga. Gan arri schurp turp zitts gohdam schkirrah no leela pulka, un mehseffam fawâ semne dsirdejuschî no kahdeem lab-

beem laudim, kas it pateizigu firidi rahdijuschî. Bet kas tas prett wissu tautu, kas zittadi darra! — Neimeerâ laikôs warreja ihsti redseht lauschu nepateizibu; tur dauds weetahm pascheem labbeem un schehligem fungeem bij ta leelaka raise ar faweem nepateizigeem laudim, kas teem to brihd bij leeli prettineeki, apmellotaji, afsuhdsetaji un neklaufigi, kunga leetu laupitaji un muischas pohstitaji. Taggad pee brihwestibas tiffuschî zaur Keisera un muischneeku schehlastibu, ne treschais to afsihst ar pateizigu firidi, kahds labbums teem tizzis; bet to kurnetaju bes galla irr, kas to jaumu brihwestibas buhschanu pulgo, kas fawas mahjas gluschî bes kahdas klaufschannas par dsintu gribb un kungu teefas wehlejahs, dohmadami paschkeebtâ prahtâ, ka ir gluschî bes fungeem warretu istift. Zebfchu schi tahda besprahtiba, kas gan teescham suddihs, tik fo jauna Latweefschu zitts fawâs draudses skohlâs gaischaki un pareisi klus mahzita, tad tomehr deewsgan parahda: Latweeti taggad wehl nepateizigu effam.

4) Latweets leels nebehndneeks. Weeglu pamahzischanu tas ahtri pahf galwu laid un dauds ne behda par drausmahm, bet gribb aschi un zeeti waldijams. Ahtri tas us negohdu dohdahs, un ilgi ne warr gohdam panest, kad tam labbi klahjahs, bet tad paleek lepns, gresns, labbas maies smahdetais un palaidons. Leels prettineeks, kas teepjahs un tudal prettim runna un turrahs, fur tam nepatihf; rupisch, nejauks, zeets un drohsch tikpat fawâ wallodâ ka wiffâ buhschanâ; zeppure tam zeeti us galwas stahw un zellu labpraht ne gresch; tas ne sinn tahdu jauku, gohdigu un pasemnigu buhscham, fo pee Leischâ redsam un gohdam flawejam, kas ar smaggu wesumu puhlejâhs fungeem zellu doht; bet Kursenneeks ir ar tufschem ratteem jeb raggawahm, zittam reisneekam teescham un drohschi usbrauz wirsi. Wissuwairak kad kahdâ pulkâ kohpâ irr, us zellu, us tirgeem, pee basnizahm, pee muischas darba un talka, un pawiffam trohgôs, fur semneeks tudal gluschî fawâ walkâ padohdahs, tad pahrleeku firdigi aplam drohschi un beskaunigi; tad fawâ starpâ un jo wairak ar sweschu kihwejahs, brihdinajahs,

reijahs, leelijahs un kaujahs. Zitti pagasti Kurfemne sinnaini, kas no wezzeem laikeem tahda neslawâ, ka kildes zehleji un leeli kahweji. Un wisnotal Latweets irr gattaws us dumpi, tizz un klausa aplam teem, kas winnu rihdina un tam padohmu dohd us nemeeru, woi fungeem un waldneekem prettim turretees, un beedrojahs ahtri dumpineekem, kas schai tautai jaw daudfreis par pohstu un par leelu sohdbu bijis. Bet tas irr tautaswaina: Latweets leels nebehdneeks. (Turplikkam wairat.)

### Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., no Tukkimes aprinka teefas scheid tohp fluddinahts, ka ta zikkahrtiga deewsiinn kur aiggahjuscha Blihdenes trohdsineeka Wridrika Jakobâ Weise un winna laulatas draudseines Sibilles, dsimmuschas Rohde, peerakstias un appaksch usrauga dohtas leetas, kas irr lohpi, sirgi, ratti, gustudrahnas, namma un fainneeka leetas, dehl parradu islihdinaschanas ar Radsewsky behrneem un ar Blihdenes muischas, tanni 5tâ Aprila deenâ schi gadda leelâ Blihdenes muischâ uhtropê taps pahrdohtas. Turklaht arridsan teem, kas dohma prett scho pahrdohschanu kaut ko prettim runnaht, scheid tohp usdohts, lai tee ar sawahm peenemmamahm eerunnaschanahm preetsch to nosazzitu pahrdohschanas terminu pee schihs teefas peeteizahs. Tukkumê 21mâ Bewrara 1827. I

(S. W.) L. von Kleist, aprinka teefasfung. (Nr. 123.) Siktehrs George Paul.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no Santes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taifnas prassischanas pee Santes fainneekem Plukke Dahwa, Fiwint Fahna un Pohde Janna buhtu, kas no sawahm mahjahm islikti, aizinati, lai pee schihs pagasta teefas lihds 23schu Aprila mehnescha deenu schi gadda teizahs. Santes pagasta teefa 2trâ Merza 1827. I

Santing Anfs, pagasta teefas wezzakais. Sternberg, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no leelas Kalnamuischas (Hofzumberge) pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taifnas prassischanas pee teem leelas Kalnamuischas fainneekem Ehrzku Dahwus

un Widdusbehtu Janna, par kurru mantu dehl mahju inventariuma truhkuma un magasihnes parradu konkurse zaur schihs deenas spreedumu irr nolikta, tadehl zaur scho teefas fluddinaschanu aizinati un usfaukti, pee sandeschanas sawas teefas eeksch diweem mehnescheem, un prohti wiswehlaki lihds 7tu Meija mehnescha deenu schi gadda, kas par to weenigu un isflehdsamu terminu irr nolikta, ar sawahm prassischannahm un parahdischanahm, woi paschi, woi zaur weetneekem un klahtstahwetajeem, ka wehlehts irr, scheid meldetees, un tad sagaidiht, ko teefa spreedihs.

Leelas Kalnamuischas pagasta teefa 5tâ Merza mehnescha deenâ 1827ta gadda. I

(S. W.) ††† Dahrsneeku Jannis, weetneeks ta pagasta teefas wezzaka. (Nr. 30.) S. Zanke, teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr., tohp no Nihzawas pagasta teefas wiffi tee parradu deweji ta fainneeka Lukaischa Anfa, kas sawas mahjas leelu parradu dehl un nespehziabas to atlidinaht patz nodewis, un par kurra mantu zaur schihs teefas konkurse spreedta, aizinati, sew starp diwi mehnescheem, prohti lihds to 7tu Meija deenu 1827ta gadda, kas par to weenigu un isflehdsamu terminu irr nolikta tappusi, pehz kurras neweens ne taps wairs klausihst un peenemts, ar sawahm taifnahm prassischannahm un winnu pee teefas geldigahm parahdischanahm scheid peeteiktees un tad sagaidiht, kas pehz likkumeem taps nospreests.

Nihzawas pagasta teefa 5tâ Merza 1827. 2  
††† Duhzmann Dahwid, pagasta wezzakais.

(Nr. 44.) Jürgens, pagasta teefas ffrihweris.

Pehz Zihrawas pagasta teefas spreeduma teel wiffi, kam taifnas parradu prassischanas pee to Zihrawas fainneeku Nowadneku Geerta, kas sawas mahjas patz atdewis, un par kurra mantu konkurse nolikta, us aizinati, lai wiswehlaki lihds 9tu Aprila 1827 pee schihs pagasta teefas peeteizahs. Zihrawas pagasta teefa 5tâ Merza 1827. I

(S. W.) Tihse Fehkabs, pagasta wezzakais. (Nr. 26.) E. Knaut, pagasta teefas ffrihweris.

Kad tas lihdschinnigs Miltina muischas fainneeks no Sprikschlu mahjahm, tahs mahjas zaur nespehschanu patz atdewis irr, tad tohp no tahs muischas waldischanas puffes zaur scho pagasta teefu tee gruntes behrni to mahju, ka arr tee, kas tahs Miltina Sprikschlu mahjas ka fainneeks usnemt gribb, zaur scho usmuddinati, wiswehlaki eeksch tschetrain nedelahn no appaksch liktas deenas pee schihs pagasta

teefas peeteiktees. Dohbeles pagasta teefa 10tâ Merza 1827. 2

E. Blumenfeld, pagasta teefas wezzakais. (Nr. 112.) E. W. Ewers, teefas ffrihweris.

No Sarkanas muischas pagasta teefas tohp wiffi tee faaizinati, kam prassifchanas pee to Ufchaues basnizas kungam peederrigu un nolikkufchu fainneeku Kester Krist, par kurra mantu konkurfsis noliktis, lai, pee saudefchanas sawas teefas, eefsch starpu no diweem mehnefcheem, prohti lihds 13tu Aprila mehnescha deenu fchi gadda, ar sawahm prassifchanahm un parahdifchanahm peederrigi pee schihs teefas peeteizahs un to tahlaku spreedumu fagaida. Krohna Sarkanas muischas pagasta teefa 16tâ Bewrara 1827. 3

Mangel Janne, pagasta wezzakais. E. G. Lange, teefas ffrihweris.

No Dunalkes un Salleeas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahbas taisnas prassifchanas no ta Dunalkes fainneeka Krohtes Unfa irraid, kas sawas mahjas inventariuma truhkuma deht atdewis, ubaizinati, lihds 17tu Aprila 1827 pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Dunalkes un Salleeas pagasta teefa 3fchâ Merza 1827. 2

Keel-Tunne Andrejs, pagasta wezzakais. Günther, pagasta teefas ffrihweris.

No Pohbuschas muischas pagasta teefas tohp wiffi parradu beweji ta fainneeka Dseggusu Karla, kas sawas mahjas atdohd, aizinati, ar sawahm taisnahm prassifchanahm wifewehlaki lihds 18tu Aprila schinnf gaddâ pee schihs muischas pagasta teefas fewi peeteiktees, kur tad pehz teefas likkumeem taps nospreesfs.

Pohbuscha pagasta teefa tanni 26tâ Bewrara mehnescha deenâ 1827. 2

(E. W.) ††† Unfs Jaunzeem, pagasta wezzakais. (Nr. 6.) K. Amenda, teefas ffrihweris.

### Zitta fluddinaschana.

Krohna Palzgrahwes muischâ, diwi juhdses no Felgawas us Jahneem 1827 lihds 100 flauzamas gohwis us naudasrenti, ka gan labbi warr ar meeru buht, irr isdohdamas. Kam tihk un kas labbas leezibas grahmatas warr parahdiht, pee fcheit appafsch rakfita muischas walbineeka weetneeka Felgawâ jeb Ufabadu muischâ paschi warr peeteiktees. 2

Felgawâ 16tâ Bewrara 1827. Friedrich von Derschau no Ufabadu muischas.

Pee appafsch rakfita irr ahbolinu sehlla, kas labbi bihgst, isdohdama, mahrzinsch par 10 kap. fubraba naudas, pohds par 2 rub. 1

Friddriks Jlebrand, Walteku basnizas bfeedatais.

### Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgê tanni 2Imâ Merza 1827.

	Sudraba naudâ. Rb. Rp.		Sudraba naudâ. Rb. Rp.
3 rubli 74½ kap. papihru naudas gelbeja	I —	I pohds fannepu . . . . . tappe maksahs ar	— 75
5 — papihru naudas . . . . .	I 34	I — linnu labbas furtes — —	I 25
I jauns dahlderis . . . . .	I 33	I — — fliktakas furtes — —	I —
I puhrs rudsu . . . . . tappe maksahs ar	I 30	I — tabaka . . . . .	— 75
I — kweeschu . . . . .	I 60	I — dselses . . . . .	— 70
I — meeschu . . . . .	I 10	I — fweesta . . . . .	2 —
I — meeschu = putrainu — —	I 60	I muzza filku, preeschu muzzâ — —	5 —
I — ausu . . . . .	— 90	I — — wihfchnu muzzâ — —	5 40
I — kweeschu = miltu . . . . .	2 25	I — farkanas fahls . . . . .	7 50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I 50	I — rupjas leddainas fahls — —	5 —
I — rupju rudsu = miltu — —	I 15	I — rupjas baltas fahls — —	4 25
I — firnu . . . . .	I 30	I — smalkas fahls . . . . .	4 —
I — linnu = sehklas . . . . .	I 70	50 grafchi irr warra jeb papihres rublis un	
I — fannepu = sehklas . . . . .	I —	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ	
I — kimmenu . . . . .	I 50	maxfa.	

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.